



المركز السينمائي المغربي
Centre Cinématographique Marocain

15th Edition of the Mediterranean Short Film Festival of Tangier
02-07 October 2017
FESTIVAL RULES

ARTICLE 1:

The Mediterranean Short Film Festival of Tangier is a manifestation of artistic, cultural and promotional character that aims to:

- Create a framework for meetings, dialogue and film exchanges;
- Promote awareness and dissemination of new short films from Mediterranean countries;
- Encourage young filmmakers realize their creative and artistic ambitions;
- Encourage and promote exchanges between filmmakers from both shores of the Mediterranean.

ARTICLE 2:

The 15th edition of the Mediterranean Short Film Festival of Tangier will take place from **October, 2nd to 07th, 2017**

ARTICLE 3:

The festival program includes:

- "Competition section " open to short films made by Mediterranean filmmakers in 2016 and 2017;
- A cinema course;
- Discussions about the films in competition;
- Parallel activities.

ARTICLE 4:

One to five short films by country, Will be selected for the official competition.

The filmmakers selected for the competition will be invited by the film festival with support for transport costs and accommodation half pension.

ARTICLE 5:

Participating films must be fiction movies in original version with subtitles in Arabic, French or English and professional format (DCP). The duration of the movie must be more than **5 minutes and less than 35 minutes**.

Only foreign films that have not previously participated in festivals in Morocco Can participate in the competition.

ARTICLE 6:

All requests to participate must be sent to the secretariat of the festival, by **June 30, 2017** accompanied by a file containing:

- A completed and signed registration form;
- Synopsis of the film in Arabic, French and English;
- Biography and picture of the director;
- Pictures from the film;
- All useful information
- A copy of the movie recorded on DVD, Link or Blu-ray.

At the following address:

Centre Cinématographique Marocain

Avenue Al Majd B.P 421

Rabat, MOROCCO

E-mail: contact@ccm.ma

Tel.: +212 537 289 200 (L.G)

Fax: +212 537 798 113

The registration form is available on the festival website : www.ccm.ma/15fcmmt

ARTICLE 7:

Any producer who submitted a film to the selection will be notified by mail of the decision of the selection committee.

Copies of selected films must be submitted to the secretariat of the festival, along with complete documentation (press, photographs, and posters) no later than **September 1, 2017**.

Any film recorded and retained for the competition can be removed from the selection.

ARTICLE 8:

The cost of sending copies of films participating in DCP and the return shipment costs are the responsibility of the festival, as well as insurance costs between receiving and forwarding copies.

In case of loss, the liability of the festival is confined within the limits of the value of the support.

In case of damage, the producer must send a certified laboratory invoice within a period not exceeding one month after he took possession of a copy film.

ARTICLE 9:

A jury composed of seven members appointed by the organizers attribute to films competing prizes provided for in Article 10 of this regulation.

ARTICLE 10:

The awards are:

The grand prize of festival	70.000,00 DHS
The Special Jury Prize	60.000,00 DHS
The prize of direction	50.000,00 DHS
Best Screenplay	40.000,00 DHS
The prize of the first female role	20.000,00 DHS
The prize of the first male role	20.000,00 DHS

The jury does not award prize ex-aequo.

ARTICLE 11:

Any case not provided for in this Regulation remains the responsibility of the organizers.

ARTICLE 12:

Participation in the 15th edition of the of Mediterranean Short Festival Film of Tangier implies unreserved adhesion to present rules.

**15^{ème} édition du Festival du Court Métrage Méditerranéen de Tanger
du 02 au 07 octobre 2017**

REGLEMENT DU FESTIVAL

ARTICLE 1 :

Le Festival du Court Métrage Méditerranéen de Tanger, organisé par le Centre Cinématographique Marocain en collaboration avec le Festival International de Cinéma Méditerranéen de Tétouan, est une manifestation à caractère artistique et culturel qui a pour objectifs de :

- > Créer un cadre de rencontres, de dialogue et d'échanges cinématographiques ;
- > Favoriser la connaissance et la diffusion des nouveaux films de court métrage des pays méditerranéens ;
- > Encourager les jeunes cinéastes à réaliser leurs ambitions créatives et artistiques ;
- > Inciter et promouvoir les échanges entre les cinéastes des deux rives de la méditerranée.

ARTICLE 2 :

La 15^{ème} édition du Festival du Court Métrage Méditerranéen de Tanger aura lieu du 02 au 07 octobre 2017

ARTICLE 3 :

Le programme du festival comprend :

- > Une section « compétition » ouverte aux films de court métrage réalisés par des cinéastes méditerranéens en 2016 et 2017 ;
- > Une leçon de cinéma ;
- > Des débats autour des films en compétition ;
- > Des activités parallèles.

ARTICLE 4 :

Seront sélectionnés pour la compétition officielle, un à cinq films de court métrage par pays.

Les réalisateurs des films sélectionnés pour la compétition seront invités par le festival avec prise en charge des frais de transport et d'hébergement en demi-pension.

Le transport ne peut être pris en charge qu'à partir du pays de nationalité du film.

ARTICLE 5 :

Les films participants doivent être de fiction, en version originale, sous titrés en français, et / ou en anglais et en format professionnel (DCP, HD, ou Blu-ray).

La durée du film doit être supérieure à **5 minutes** et inférieure à **35 minutes**.

Peuvent participer à la compétition les films étrangers n'ayant pas participé auparavant aux festivals organisés au Maroc.

ARTICLE 6 :

Toute demande de participation doit parvenir au secrétariat du festival, au plus tard le **30 juin 2017** accompagnée d'un dossier comprenant :

- > Fiche d'inscription remplie et signée ;
- > Fiche technique et synopsis du film en arabe, en français et en anglais ;
- > Dialogue du film en français ou en anglais ;
- > Biographie et photo du réalisateur ;
- > Photos du film ;
- > Toute information utile ;
- > Une copie du film enregistrée sur DVD ou Blu-ray

A l'adresse suivante :

Centre Cinématographique Marocain

Avenue Al Majd, B.P 421

Rabat- MAROC

E-mail : ccm@menara.ma

Tél. : +212 537 289 200 (L.G)

Fax : +212 537 798 113

La fiche d'inscription est disponible sur le site du festival : www.ccm.ma/15fcmmt

ARTICLE 7 :

Tout producteur ayant proposé un film à la sélection sera informé par courrier de la décision du comité de sélection.

Les copies des films sélectionnés doivent parvenir au secrétariat du festival, accompagnées d'une documentation complète (dossier de presse, photos, affiches) au plus tard le **1^{er} septembre 2017**.

Tout film inscrit et retenu pour la compétition ne pourra être retiré de la sélection.

ARTICLE 8 :

Les frais d'envoi des copies des films sélectionnés et les frais de leur réexpédition, sont à la charge du festival, de même que les frais d'assurance entre la réception et le renvoi des copies.

En cas de perte, la responsabilité du festival n'est engagée que dans la limite de la valeur du support.

En cas de détérioration, le producteur doit envoyer une facture certifiée d'un laboratoire, dans un délai n'excédant pas un mois après qu'il ait pris possession de la copie du film.

ARTICLE 9 :

Un jury composé de sept membres désignés par les organisateurs, attribue aux films en compétition les prix prévus à l'article 10 du présent règlement.

ARTICLE 10 :

Les prix décernés sont :

Grand prix du festival	70.000,00 DHS
Prix spécial du jury	60.000,00 DHS
Prix de la réalisation	50.000,00 DHS
Prix du scénario	40.000,00 DHS
Prix du 1^{er} rôle féminin	20.000,00 DHS
Prix du 1^{er} rôle masculin	20.000,00 DHS

Le jury ne délivre pas de prix ex aequo.

ARTICLE 11 :

Tout cas non prévu par le présent règlement reste du ressort des organisateurs.

ARTICLE 12 :

La participation à la 15^{ème} édition du Festival du Court Métrage Méditerranéen de Tanger implique l'adhésion sans réserve au présent règlement.